

انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولرائزیشن آف اسلامک سوسائٹی (ISIS) کا تعارفی مطالعہ

(The Introductory Study of (ISIS) the Institute for the Secularization of Islamic Society)

*محمد طاہر جان

Abstract

Institute for the secularization of Islamic Society is an American organization of the writers which aims to infuse the values of secularism, democracy and human rights in Islamic Society. *Ibn Warrāq* is the founding father of the organization. Other members are from different walks of life but the commonality among them is that all of them are free thinkers and critics of Islamic Society. The present article provides an overview of the basic principles of the organization and the brief introduction of *Ibn Warrāq's* life and works. The objective of this article is to acquaint the Muslims in general and the students and scholars of the Islamic Studies in particular from such organized efforts against Islam.

Keywords: Secularization, *Ibn Warrāq*, Human rights, organized efforts against Islam

انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولرائزیشن آف اسلامک سوسائٹی مصنفین کی ایک تنظیم ہے جو اسلامی معاشرہ میں سیکولرازم، جمہوریت اور انسانی حقوق کی ترویج کے دعویٰ کے ساتھ کام کرتی ہے۔ ادارہ کے ساتھ کام کرنے والے تمام مصنفین ادارہ کے ساتھ کل وقتی طور پر کام نہیں کرتے بلکہ مختلف بین الاقوامی اخبارات، رسائل، جرائد، ٹیلی ویژن نیٹ ورکس، ریڈیو، انٹرنیٹ اور این جی اوز سے منسلک ہم خیال مصنفین کے ادارہ کی پالیسی سے مطابقت رکھنے والے آرٹیکلز، کالمز، انٹرویوز، وغیرہ کو انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولرائزیشن آف اسلامک سوسائٹی کے پلیٹ فارم سے نشر یا شائع کیا جاتا

*لیکچرر گورنمنٹ پوسٹ گریجویٹ کالج گوجرہ

جمہوری معاشرہ اور سیکولر سٹیٹ معرض وجود میں لائی جائے جو کسی بھی مذہب، مذہبی آئین یا مذہبی قاعدے کی ترویج نہ کرتی ہو۔ اس کا اختیار انسانی وضع شدہ قانون سے قوت پاتا ہونہ کہ کسی مذہبی رواج یا وحی والہام کے تابع ہو۔ انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی کے نزدیک مسلمان، جنہیں وہ اسلامی بنیاد پرستوں کے نام سے موسوم کرتے ہیں، ایسی حکومت چاہتے ہیں جس میں اقتدارِ اعلیٰ اللہ کی ذات ہے جبکہ جمہوریت میں یہ عوام الناس کے تابع ہے۔ چنانچہ انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی ریاست اور مذہب کی علیحدگی کا پُر زور حامی ہے اور اس کے مطابق اسی میں انسانیت کی جبر سے نجات ممکن ہے۔ انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی انسان ساختہ مجموعہ ہائے قوانین کے تابع ساری انسانیت کو کرنا چاہتا ہے جس میں مرد و زن بلا کسی تفریق کے برابر ہوں۔

انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی مذہبی انتہا پسندی، عدم برداشت، تشددانہ بنیاد پرستی اور دہشت گردی کی مخالفت میں پُر عزم ہے اور اس کا اظہار (اپنے تئیں) انتہا پسندوں کی غربتِ فکر، اُن کے دعوؤں کے تاریخی طور پر بے بنیاد ہونے اور ان کے دلائل کے فلسفیانہ اعتبار سے ناکافی ہونے اور ان کے خیالات کے غلبہ پسند ہونے کا پتہ لگا کر کرتی ہے۔ انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی کے نزدیک آزادانہ تفتیش اور آزادی رائے کی حفاظت ان کا بنیادی کام ہے اس بنیاد پر وہ اپنا حق سمجھتے ہیں کہ اسلام کی تاریخی بنیادوں کا جائزہ لیں اور مسلمانوں کے عروج و زوال کا، جسے وہ اسلام کے عروج و زوال سے موسوم کرتے ہیں، تاریخ انسانی کے عمومی نظام ہائے کی روشنی میں مطالعہ کریں۔ زیرِ نظر مضمون میں انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی کے اپنے مرتب کردہ اصول و ضوابط کی روشنی میں اس بات کا جائزہ لینا مقصود ہے کہ فلاح انسانیت کے نام پر جس غیر جانبدارانہ فکر کے استعمال کا انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی دعوٰی کرتی ہے وہ خود اس تحقیق و تفتیش میں کس حد تک غیر متعصب ہے۔ انکارِ مذہب یا سیکولر آئزیشن ہی اگر انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی کے نزدیک انسانی ترقی کا ضامن ہے تو پھر اسلامی معاشرہ (Islamic Society) کی بجائے مذہبی معاشرہ (Religious Society) کی اصطلاح کیوں استعمال نہیں کی گئی۔ مزید برآں انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی کے مستقل اور عارضی ممبران کی طرف سے اور ادارہ کی شائع کردہ کتب و رسائل، مضامین، اور بلیٹنز میں کس قسم کے موضوعات کو قابلِ بحث گردانا جاتا ہے اور اپنے دلائل کو کس حد تک عقلی اور تاریخی حوالوں سے غیر جانبدارانہ طور پر پیش کیا جاتا ہے۔

دورِ حاضر کی سائنسی اور مادی ترقی نے مابعد الطبعیات شعبہ ہائے علوم میں نئے تحقیقی طرق متعارف کروا دیئے ہیں۔ سائنسی اور مادی ترقی نے عقلیت پسندی کو فروغ دیا ہے۔ وحی والہام کے مقابلہ میں عقل و دانش کے استعمال کی ملحدانہ روش گو قدیم ہے مگر عصرِ حاضر میں اس کا استعمال بہت زیادہ عام ہے۔ ایسے میں علومِ اسلامیہ کے ایک طالب علم پر

خصوصی طور پر یہ لازم ہے کہ وہ اپنی استعداد اور بساط کے لحاظ سے اللہ کے دین کے مخالفین کے اختیار کردہ نئے طریقوں کو بے نقاب کرے اور عام مسلمانوں کو ہر تکفیری سعی و کوشش سے باخبر و آگاہ رکھے۔ انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی کے روپ میں اسلام کے خلاف ایک ایسی ہی تحریک جاری ہے جس کا ادراک اور جس کے عزائم سے آگاہی اس تحقیقی مضمون کا مقصد ہے۔ ذیل میں انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی کی ویب سائٹ³ پر بیان کردہ اس ادارہ کے عملی مقاصد کا مفہوم پیش کیا جاتا ہے جو بذاتِ خود اس موضوع کی تحقیقی اہمیت پر دلالت ہے۔

1. اسلامی ممالک میں سیکولر اور آزادانہ رائے رکھنے والے لوگوں کا نیٹ ورک قائم کرنا۔
 2. اسلامی معاشروں میں باہمی مدد، عورتوں کی حالت زار اور ان کی کامیابیوں کو اجاگر کرنے کے لیے خواتین کا نیٹ ورک قائم کرنا۔
 3. اسلام اور قرآن کے ماخذوں کے حوالہ سے جدید ترین تحقیقی معلومات پیش کرنا۔
 4. اسلامی معاملات و مسائل کے حوالہ سے میڈیا پر بات چیت کرنا اور معلومات کے متبادل ماخذ مینا کرنا۔
 5. دہشت گردی اور جبر کے واقعات کی تشہیر کرنا۔
 6. آزادی رائے کی جدوجہد میں شہید ہونے والوں کو خراج تحسین پیش کرنا اور ان کے کام اور نظریات کی ترویج کرنا۔
 7. مصنفین، صاحبانِ علم، سیاست دانوں اور سرگرم کارکنان کو ادارہ کے ممبر بننے اور مباحثہ میں حصہ لینے کی طرف مائل کرنا۔
 8. کتب، آرٹیکلز اور نیوز رپورٹس کا ڈیٹا بیس تیار کرنا، قابلِ مطالعہ کتب اور متون کی مختصر تعلیقاتی کتابیات تیار کرنا اور قابلِ مطالعہ مضامین کی فہرست مہیا کرنا۔
 9. ادارہ کے عوامل بالخصوص اہم متون کے ترجمہ کے لیے مالی معاونت تلاش کرنا۔
 10. ویب سائٹ "Secular Islam" شائع کرنا⁴۔
- مندرجہ بالا مقاصد کو مد نظر رکھتے ہوئے علومِ اسلامیہ کا کوئی صاحبِ فکر اور ذی شعور طالب علم اس ادارہ کی سرگرمیوں اور شائع کردہ کتب و رسائل سے علماءِ اسلام کی لاعلمی کو مستحسن نہیں گردان سکتا، مگر عملی صورت حال اس سے مختلف ہے۔

³www.centerforinquiry.net/isis

⁴"Practical Goals", Center For Inquiry, Accessed December 12, 2015.

<https://www.centerforinquiry.net/isis>

مملکت خداداد پاکستان کے اسلامیات کے طالب علموں اور اساتذہ کی ایک کثیر تعداد ہنوز انگریزی زبان سے نابلد ہے۔ اس لیے محض زبان سے ناواقفیت مستشرقین کی طرف سے پیدا کردہ کئی شبہات کو جاننے اور ان سے پیدا شدہ اشکالات کا جواب دینے میں مانع ہے۔ دوسری جانب انگریزی زبان پوری طرح سمجھنے والے کئی پاکستانی مسلمان دین اسلام کے باقاعدہ طالب علم نہیں ہوتے اور وہ دین کا ضروری علم نہ رکھنے کی وجہ سے اس قسم کے اداروں کے پیش کردہ ابہامات کا مناسب جواب نہیں دے پاتے یا پھر ان کے عقلی دلائل سے مرعوب ہو کر انہی کی زبان بولنے لگتے ہیں۔ اور یوں ایسے اداروں کے مذموم مقاصد کی تکمیل کا باعث بنتے ہیں۔ یہ تحقیقی مضمون اس ادارہ کی اقوام متحدہ سے نسبت کی وجہ سے اس کی سرگرمیوں کے تمام عالم انسانی بالخصوص عالم اسلام پر براہ راست اثرات کی نشاندہی کرتا ہے اور اس کی شائع کردہ کتب و رسائل اور ٹیلی ویژن، ریڈیو اور انٹرنیٹ پر اس کی سرگرمیوں کا اردو زبان میں جائزہ پیش کرتا ہے۔

سیکولر اسلام سمٹ: سینٹ پیٹرز برگ اعلامیہ 2007

5 اپریل 2007 کو انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی کے زیر انتظام روس کے شہر سینٹ پیٹرز برگ میں سیکولر اسلام سمٹ کا انعقاد ہوا جس میں انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی کے قریب تمام تر مصنفین اور ہمدردوں نے شرکت کی، اس کے اختتام پر ایک اعلامیہ جاری کیا گیا۔ جس سے انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی کے مقاصد مکمل طور پر واضح ہو جاتے ہیں۔ اس اعلامیہ کے مندرجات درج ذیل ہیں۔

1. ہم سیکولر مسلمان اور اسلامی معاشروں کے سیکولر افراد ہیں۔ ہم میں مذہب کے ماننے والے متشککین اور مذہب کا انکار کرنیوالے شامل ہیں۔
2. ہم ایک بڑی کش مکش کی وجہ سے اکٹھے ہوئے ہیں جو مغرب اور اسلام کے مابین نہیں ہے بلکہ آزادی اور غلامی کے درمیان ہے۔
3. ہم انفرادی ضمیر (ایک فرد کے) کی قابل احترام آزادی کی حمایت کرتے ہیں۔
4. ہم تمام انسانوں کی برابری کے قائل ہیں۔
5. ہم مذہب و ریاست کی علیحدگی پر زور دیتے ہیں۔
6. ہم بین الاقوامی انسانی حقوق کی بجا آوری کی پر زور حمایت کرتے ہیں۔
7. ہم آزادی، عقل پسندی، اور برداشت کی اقدار، قبل از اسلامی تاریخ اور اسلامی معاشروں سے حاصل کرتے ہیں۔ ان اقدار پر مغرب یا مشرق کی اجارہ داری نہیں یہ ساری انسانیت کا مشترکہ اخلاقی ورثہ ہیں۔

8. ہم اس میں کسی قسم کی عصبیت، اجار داری، یا اسلام کا خوف "اسلاموفوبیا" محسوس نہیں کرتے کہ اسلامی تعلیمات کو مشق تنقید بنایا جائے یا ان کی مذمت کی جائے جب وہ انسانی عقل یا انسانی حقوق کی خلاف ورزی کرتی ہوں۔
9. ہم دنیا بھر کی حکومتوں سے مطالبہ کرتے ہیں کہ وہ
- (i) شریعہ قانون فتویٰ عدالتوں، ملائیت کے قوانین اور ریاستی طور پر نافذ کردہ مذہب (کو مسترد کر دیں)۔ اس کی تمام صورتوں کی مخالفت کریں انکار مذہب اور توہین مذہب کی تمام تر سزاؤں کی مخالفت کریں چونکہ حقوق انسانی کے عالمی اعلامیہ کے آرٹیکل 18 کے تحت تمام افراد کو (مذہبی) آزادی حاصل ہے۔
- (ii) خواتین کے ختنہ، عزت اغیرت کے نام پر قتل، زبردستی نقاب کروانا زبردستی شادی اور دیگر استحصال کی صورتوں کو ختم کر دیں۔ نسلی اور جنسی اعتبار سے اقلیتوں کے حقوق کی قتل و تشدد سے پامالی سے حفاظت کریں۔
- (iii) اُس فرقہ پرور نصاب کا خاتمہ اصلاح کریں جو غیر مسلموں کے حوالہ سے عدم برداشت اور نفرت پیدا کرتا ہے ایسے خوشگوار ماحول کی حوصلہ افزائی کریں۔ جس میں تمام تر موضوعات پر بے خوف و خطر کھل کر بات کرنے کی آزادی ہو۔
10. ہم یہ مطالبہ کرتے ہیں کہ اسلام کو طاقت کے بھوکے افراد اور قدامت پسندانہ فکر سے رہائی دلائی جائے جو اسلام کو تمام دنیا پر غالب کرنے کی آڑ میں اسے جکڑے ہوئے ہیں۔
11. ہم تمام اہل علم اور مفکرین کو یہ دعوت دیتے ہیں۔ کہ وہ بے خوفی سے اسلام کے بنیادی ماخذوں اور ذرائع کا معائنہ کریں۔ اور آزادانہ سائنسی اور روحانی انکوائری کے تصورات کو بین الثقافتی تراجم، پبلشنگ اور میڈیا کے ذریعے نافذ کریں۔ ہم متبعین اسلام سے کہتے ہیں کہ ذاتی عقیدہ کی حد تک اسلام کا مستقبل روشن ہے مگر ایک سیاسی نظریہ کے طور پر یہ قابل قبول نہیں۔
12. عیسائیوں، بدھوں، ہندوؤں، بہائیوں اور دیگر تمام غیر مسلم اقوام سے ہم کہتے ہیں کہ ہم آزاد اور برابر کے شہری کی حیثیت سے آپ کے ساتھ کھڑے ہیں۔
13. ملحدین (Nonbelievers) سے ہم کہتے ہیں۔ کہ ہم آپکی سوال کرنے اور اختلاف رائے رکھنے کی مکمل آزادی کے پر زور حامی ہیں۔

14. قبل اس کے کہ ہم میں سے کوئی امت مسلمہ کا ممبر ہے، یا باڈی آف کرائسٹ کا حصہ ہے۔ یا پیغمبروں پر یقین رکھتا ہے۔ ہم اپنے ضمیر کے تشکیل کردہ معاشرہ کے ممبر ہیں وہ افراد جو اپنا رستہ خود چنتے ہیں یا جنہیں اپنے لیے خود ہی چننا چاہیے⁵۔

اس اعلامیے کے توثیق کنندگان کے نام درج ذیل ہیں۔

ابن وراق، ایان ہرسی علی۔ مجدی علام۔ مثال آلوسی، شا کر نابوسی، نونی درویش، اقسین ایل ان، توفیق حمید، شہریار کبیر، حسن محمود، وفا سلطان، عامر طہیری، مندرہ ژند ایرون، بنفشہ ژند بونازی
مندرجہ بالا افراد میں سے چند ایک مصنفین کے طور پر جانے جاتے ہیں جبکہ دیگر میڈیا سے متعلق ہیں۔ یہ تمام افراد جیسا کہ اس اعلامیہ کے مندرجات سے واضح ہے کہ اپنے سیکولر نظریات اور انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آٹریژن آف اسلامک سوسائٹی سے تعلق کی وجہ سے سینٹ پیٹرز برگ میں جمع ہوئے۔ ان تمام افراد نے اپنے اپنے دائرہ کار میں انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آٹریژن آف اسلامک سوسائٹی کے مقاصد کے حصول میں اپنا کردار ادا کیا۔ ابن وراق اس ادارہ کا بانی اور روح رواں تھا۔

ابن وراق

ابن وراق دور حاضر میں اسلام پر نقد کے حوالہ سے ایک معروف شخصیت کا قلمی نام ہے وہ انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آٹریژن آف اسلامک سوسائٹی کا بانی ہے اس سے قبل ابن وراق سنٹر فار انکوائری میں سنٹر ریسرچ فیلو تھا۔ جہاں اس کا ترجمہی کام قرآن پر نقد تھا۔⁶ اس وقت ابن وراق ورلڈ انکوائری انسٹی ٹیوٹ کے نائب صدر کی حیثیت سے کام کر رہا ہے۔⁷ اسلام پر وراق کے نقد کو بعض حد سے زیادہ مناظراتی اور ترمیم پذیر قرار دیتے ہیں جبکہ بعض اسے عمدہ تحقیق گردانتے ہیں۔ ابن وراق نے اسلام کے اولین عہد کی تاریخ لکھی ہے اور اس میں بہت سے معروف اور متداول رجحانات سے ہٹ

⁵"The Saint Petersburg Declaration", Center For Inquiry, Accessed November 19, 2015. <https://www.centerforinquiry.net/isis>

⁶"Ibn Warrāq", Accessed August 26, 2015.

https://en.wikipedia.org/wiki/Ibn_Warraq

⁷Ibn Warrāq, Vice President, Accessed September 13, 2015.

https://www.newenglishreview.org/World_Encounter_Institute/

کرا لگ نقطہ اپنایا ہے۔ اس نے اپنا نام ابن وراق سیکورٹی خدشات کی وجہ سے اختیار کیا ہے ابن وراق کا لفظی مفہوم "کاغذ بنانے والے کا بیٹا ہے"۔ ابن وراق کے مطابق اُسے خدشہ ہے کہ وہ دوسرا مسلمان رشدی⁸ نہ بن جائے⁹۔ ابن وراق کے مطابق "ابن وراق" ایسا نام ہے جسے کئی باغی مصنفین مسلمانوں کی تاریخ میں استعمال کرتے رہے ہیں¹⁰۔ یہ نام نویں صدی عیسوی کے مصنف ابو عیسیٰ الوراق¹¹ کی طرف اشارہ کرتا ہے¹²۔ ابن وراق نے یہ نام 1995 میں اُس وقت اختیار کیا جب اُس نے اپنی پہلی کتاب Why I am Not a Muslim تخلیق کی۔

⁸ احمد سلمان رشدی (پیدائش 19 جون 1947) ہندوستان نثر اور برطانوی شہری ہے وہ ناول نگار اور مضمون نگار ہے۔ اُس کے ناول "شیطانی آیات" (The satanic verses) نے مسلم دنیا میں اُس کے خلاف شدید نفرت پیدا کی اور آیت اللہ روح اللہ خمینی نے 14 فروری 1989 کو اس کے قتل کا فتویٰ جاری کی۔ جس کی وجہ سے اسے مستقل برطانوی حکومت کی جانب سے پولیس پروٹیکشن دی گئی ہے۔ جون 2007 میں کوئین الزبتھ II نے ادب میں رشدی کی خدمات پر اسے سر کے خطاب سے نوازا۔ 2008 میں ٹائم میگزین نے اُسے 1945 سے لے کر اس وقت تک کے چچاس عظیم انگریز مصنفین کی فہرست میں تیرھویں نمبر پر شمار کیا۔

"Interview with Ibn Warrāq," Der Spiegel August 2007, Accessed December 13, 2015. http://09schuhe170.blog.com/2010/07/17/ibn-warraq-wikipedia-the-free-encyclopedia_153/

¹⁰Facts cited from introduction to interview with Warrāq. "Ibn Warrāq: Why I Am Not A Muslim". ABC Radio National. 2001-10-10. Retrieved 2007-04-01. Accessed January 13, 2016. https://en.wikipedia.org/wiki/Ibn_Warraq#cite_note-interview1-radionational

¹¹ ابو عیسیٰ محمد ابن ہارون الوراق ایک عرب سکالر تھا۔ جو اسلام کا بالخصوص اور مذہب کا بالعموم ناقد تھا۔ وہ ایک مصلح اور معروف اسکالر ابن راوندی کا دوست تھا جس نے اپنی کتاب The Book of Emerald میں اس کا ذکر کیا۔ بعض محققین اسے مسلمان اور دیگر اسے مانوی قرار دیتے ہیں۔ وہ وجود باری تعالیٰ اور پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم کی نبوت کے حوالہ سے متشکک تھا۔

¹² Jennifer Michael Hecht, Doubt: A History: The Great Doubters and Their Legacy of Innovation from Socrates and Jesus to Thomas Jefferson and Emily Dickinson. (San Francisco: Harper 2003), 123.

ابتدائی حالات زندگی اور تعلیم

1946ء میں ابن وراق راجکوٹ (انڈیا) میں پیدا ہوا۔ 14 اگست 1947 میں قیام پاکستان کے بعد اُس کا خاندان ہجرت کر کے کراچی آگیا۔ اُس کی ماں کا س کے بچپن میں ہی انتقال ہو گیا اس کی پرورش اس کے نانی نانانی کی اپنے ایک انٹرویو میں ابن وراق اس حوالے سے ذکر کرتا ہے کہ اُس کی نانی نے اُسے عربی زبان اور ناظرہ قرآن کی تعلیم دلوائی۔ تاکہ وہ اسلام کا سچا اور اچھا پیروکار بن سکے¹³۔ جب اُس کے باپ کو خبر ہوئی کہ اس کی نانی نے اسے ایک مقامی مدرسے میں دینی تعلیم کے حصول کے لیے داخل کروا دیا ہے تو اس نے اسے انگلینڈ بلوالیا۔ جہاں وہ بسلسلہ روزگار مقیم تھا۔ وہاں ابن وراق کو ایک اقامتی سکول میں داخل کروا دیا گیا۔ وراق کے مطابق وہ اس کے بعد صرف ایک ہی مرتبہ اپنے باپ کو دیکھ سکا۔ دو برس بعد اس کے باپ کا انتقال ہو گیا۔ تب وراق 14 برس کی عمر کا تھا وراق کے مطابق وہ اپنی نوجوانی کے دور میں کافی حد تک شرمیلا تھا¹⁴۔ انیس برس کی عمر میں وہ مزید تعلیم کے لیے اسکاٹ لینڈ چلا گیا جہاں اُس نے یونیورسٹی آف ایڈن برگ میں معروف مستشرق منگمری واٹ (W. Montgomery Watt) کے ہمراہ، فلسفہ، عربی اور اسلامیات کی تعلیم حاصل کی۔

تصنیفات اور تحقیقی کام

گر بچویشن کے بعد ابن وراق پانچ برس تک لندن کے ایک پرائمری سکول میں استاد کے طور پر فرائض انجام دیتا رہا۔ 1982ء میں وہ اپنی بیگم کے ہمراہ فرانس چلا گیا۔ جہاں اس نے ایک ریٹورنٹ کھول لیا بعد ازیں اس نے ایک ٹریول ایجنٹ کے ہاں کوریئر کی ملازمت کر لی۔ مسلمان رشدی کا ناول Satanic Verses منظر عام پر آنے تک وہ یہیں کام کرتا رہا یہ وہ وقت تھا جب اسکے خیال میں اسے محسوس ہوا کہ عیسائیت اور یہودیت پر کئی اطراف سے فکری حملے ہو رہے تھے مگر اسلامی تعلیمات پر کبھی بھی اس طرح سے تنقید نہیں کی گئی تھی۔ جو وراق کی نظر میں فرد کی زندگی کے ہر پہلو پر اپنا تسلط قائم کرنے کی کوشش کرتی ہیں اور اسے کسی بھی طور پر رہائی فراہم نہیں کرتیں۔ جس سے سوچنے سمجھنے کی صلاحیتیں مفقود ہو جاتی ہیں۔ وراق کا خیال تھا۔ کہ یورپ کے بیشتر مصنفین رشدی کا دفاع کریں گے اور اسے اظہار رائے

¹³“Translation of German quotation”, Accessed January 14, 2016.

<http://www.spiegel.de/kultur/gesellschaft/islamkritiker-ibn-warraaq-dieser-kalte-krieg-kann-100-jahre-dauern-a-499223.html>

¹⁴“Dissident Voices”, Priya Abraham, (archived November 11, 2013), Accessed December 13, 2015. http://www.worldmag.com/2007/06/dissident_voices

کی آزادی کا حق دیں گے مگر انہوں نے رشدی کو ہی ہدف تنقید بنایا۔¹⁵ اس پر اب وراق رنجیدہ ہوا اور اس نے خود رشدی کے دفاع کا فیصلہ کیا۔ چنانچہ ابن وراق نے Free Inquiry Magazine میں تو اتر کے ساتھ لکھنا شروع کر دیا جو کہ ایک امریکن سیکولر ہیومنسٹ اشاعت تھا۔ ابن وراق کے ابتدائی موضوعات میں Why I am Not a Muslim وغیرہ شامل تھے۔

2006ء میں اپنے ایک انٹرویو کے دوران وراق کا کہنا تھا کہ اسلام میں اقتدار اعلیٰ کا مالک اللہ ہے جبکہ انسانی حقوق اور جمہوریت کے اعتبار سے عوام اقتدار اعلیٰ کی مالک ہے۔ اسلام میں انسانی حقوق اور انسانی حقوق کا عالمی منشور کئی ایک مواقع پر باہم متضاد نظر آتے ہیں۔ خصوصاً جہاں جہاں عورتوں کے حقوق اور غیر مسلموں سے تعلقات کا معاملہ ہے۔ وراق کا مزید یہ کہنا تھا کہ اسلام میں آپ کے پاس یہ حق نہیں ہے کہ آپ اپنا مذہب چھوڑ سکیں۔ آپ پیدائشی مسلمان ہیں اور بس۔ ارتداد یا تبدیلی مذہب کی سزا اسلام میں موت ہے۔¹⁶ ابن وراق نے تاریخ قرآن پاک اور نبی کریم صلی اللہ علیہ ولیہ وسلم کی سیرت کے حوالہ سے متنازعہ مضامین لکھنا جاری رکھا۔ اس کے ساتھ ساتھ اس نے مسلمانوں میں رواج پانے والی سیکولر ہیومنسٹ اقدار پر بھی قلم کشائی کی۔ اپنی کتاب The Origins of the Koran: Classic Essays on Islamic Holy Book میں ابن وراق نے تھیوڈور نولڈیکی¹⁷ کے کام سے بھی استفادہ کیا اور اس کے خیالات کی ترویج کی۔

مارچ 2006ء میں ابن وراق نے مسلمان رشدی سمیت گیارہ دیگر سیکولر کے حامل افراد کے ساتھ مشترکہ طور پر ایک خط پر دستخط کیے جو اسلامی دنیا میں Jyllands. Posten Muhammad cartoons Controversy نتیجے میں سامنے آنے والے شدید احتجاج کے جواب میں لکھا گیا۔ اس خط کا عنوان Manifesto: Together Facing the new Totalitarianism تھا¹⁸۔ اگرچہ ابن وراق کسی بھی مذہب کا پیروکار نہیں۔ تاہم وہ

¹⁵D.J. Grothe, "Ibn Warrāq - Why I Am Not a Muslim." Point of Inquiry. Accessed June 01, 2015. http://www.pointofinquiry.org/ibn_warraaq_why_i_am_not_a_muslim/

¹⁶Grothe, "Ibn Warrāq - Why I Am Not a Muslim."

¹⁷تھیوڈور نولڈیکی Theodore Noldeke (1836-1930) جرمن مشرق تھا جس نے قرآن پاک کو ترتیب نزولی کے اعتبار سے مختلف سورتوں کو چار گروپوں میں تقسیم کیا جنہیں اس نے پہلا مکی دور، دوسرا مکی دور، تیسرا مکی دور اور مدنی دور کا نام دیا۔

¹⁸ Writers issue cartoon row warning". BBC. March 1, 2006. Accessed January 13, 2016. <http://news.bbc.co.uk/2/hi/europe/4763520.stm>, and

انسانیت اور توحید کے تصورات سے متعلق اچھی رائے رکھتا ہے۔ یہاں توحید کا لفظ Monotheism کے ترجمہ کے طور پر لکھا گیا ہے۔ ابن وراق کے نزدیک اہل اسلام میں مقبول تصور توحید سے اس کے تصور توحید کی مماثلت محض لفظی ہے۔ جیسا کہ پہلے مذکور ہے ابن وراق Institute for the Secularization of Islamic Society کا بانی ہے اگرچہ وہ اسلام کا زبردست ناقد ہے تاہم اپنے تئیں وہ سمجھتا ہے کہ اس کو بہتر بنانا اور اس کا احیاء ممکن ہے کیونکہ وہ لبرل مسلمانوں کے ایک گروپ کے ساتھ مل کر کام کرتا ہے جبکہ وہ خود کو ایتھیسیٹ (Atheist) یا اگناسٹک (Agnostic) قرار دیتا ہے۔ 2007ء میں ابن وراق نے سنٹر فار انکوائری کے تحت سینٹ پیٹرز برگ میں سیکولر اسلام سمٹ (Secular Islam Summit) کا انعقاد کیا۔ جس میں اس کے ہم خیال مصنفین مفکرین اور خود ساختہ مصلحین اسلام نے شرکت کی جن میں وفا سلطان، ایان ہرسی علی اور بنفشہ ژندارون وغیرہ شامل تھے۔¹⁹ اس گروپ نے Summit کے اختتام پر St. Petersburg Declaration جاری کیا جس میں صاحبان اقتدار کو اسلامی شرعی قوانین پر عمل درآمد روکنے سے متعلق استدعا کی گئی ہے۔ یہ اعلامیہ بالتحصیل پچھلی فصل میں بیان کیا جا چکا ہے۔ ابن وراق کے مضامین اکثر اوقات وال سٹریٹ جرنل اور گارڈین وغیرہ میں ادارتی صفحہ کے بالمقابل چھپتے رہتے ہیں۔ وہ جینوا میں اقوام متحدہ سمیت کئی حکومتی اداروں میں خطاب کر چکا ہے²⁰۔ اکتوبر 2007ء میں اس نے لندن میں آئی کیو ٹو مباحثہ میں حصہ لیا جس میں اس کے ساتھ David Aarorovitch , Douglas Murray , Charles Glass William Dalrumple , Tariq Ramadan شامل تھے²¹۔ 2007ء سے قبل

http://wikiislam.net/wiki/Manifesto_Together_Facing_the_New_Totalitarianism

¹⁹ "The Saint Petersburg Declaration", Center For Inquiry, Accessed November 19, 2015. <https://www.centerforinquiry.net/isis>

²⁰ The Campus enquirer, Volume 10, Issue 2 (March 2006), Accessed December 23, 2015. http://www.centerforinquiry.net/oncampus/newsletter_archive/20061100.html

²¹ "We Should Not Be Reluctant to Assert the Superiority of Western Values". (October 2007), Accessed December 23, 2015.

<http://www.intelligencesquared.com/events/we-should-not-be-reluctant-to-assert-the-superiority-of-western-values/>

ابن وراق نے عوام میں اپنا چہرہ ظاہر نہیں کیا جس کی ایک وجہ سیکورٹی معاملات تھے جبکہ دوسری طرف وہ پاکستان میں اپنے رشتہ داروں سے ملاقات کے لیے آنے کا خواہش مند تھا۔ اور یہ نہیں چاہتا تھا کہ مسلمان ممالک میں اس کے داخلے پر پابندی ہو۔ انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی کی ویب سائٹ پر اس کے چہرے کو Blacked Out (سیاہ) کر دیا جاتا تھا۔ بعد ازیں اس نے اپنے چہرہ کو ظاہر کیا اور اب اس کے فرضی نام ابن وراق کے ساتھ اس کی تصاویر اور ویڈیوز انٹرنیٹ پر موجود ہیں۔ ابن وراق کی پہلی کتاب Why I am Not a Muslim کے بعد مندرجہ ذیل کتب منظر عام پر آچکی ہیں۔

- 1: The Origins of the Koran (1998)
- 2: The Quest for the Historical Muhammad (2000)
- 3: What the Koran Really Says: Language, Text and Commentary (2002)
- 4: Leaving Islam: Apostates Speak Out (2003)
- 5: Defending the West: A Critique of Edward Said's Orientalism (2007)
- 6: Which Koran?: Variants, Manuscripts, and the Influence of Pre-Islamic Poetry (2008)
- 7: Virgin? What Virgins? And Other Essays
- 8: Why the West Is Best: A Muslim Apostate's Defense of Liberal Democracy (2011)
- 9: Sir Walter Scott's Crusades & Other Fantasies (2013).
- 10: Christmas in the Koran: Luxenberg, Syriac, and the Near Eastern and Judeo-Christian Background of Islam
11. Koranic Allusions: The Biblical, Qumranian, and Pre-Islamic Background to the Koran²²

²²Ibn Warrāq's official website, Accessed December 12, 2015

<http://ibnwarrag.com/books/>

ابن وراق کے کام کی تعریف

Douglas Murray نے 2007ء میں ابن وراق کو دور حاضر کے عظیم ہیروز میں ایک عظیم اسلامی سکالر کے طور پر پیش کیا۔ اس نے لکھا کہ اگرچہ ذاتی طور پر اس کی زندگی کو خطرات لاحق ہیں تاہم غیر متزلزل یقین کے ساتھ وہ اپنی رائے پر نہ صرف قائم ہے بلکہ اس کی ترویج میں بھی کوشاں ہے اور ایک رجحان ساز شخصیت بن چکا ہے۔ دور جدید میں وہ بھی اس پر وان چڑھتی فکر کے حاملین کا ہم خیال ہے جن کے نزدیک یہ سمجھنا قرین انصاف نہیں کہ تمام کلچر برابر ہیں۔ اگر ابن وراق پاکستان یا سعودی عرب میں ہوتا تو اس کے لیے اپنے خیالات کو ضبط تحریر میں لانا ممکن نہ ہوتا۔ اور اگر وہ ایسا کرتا تو اس کے لیے زندہ رہنا ممکن نہ ہوتا۔ اس کے تحقیقی کام میں قرآنی ماخذوں پر تنقید شامل ہے۔ اسلامی ممالک میں ایسی تنقید کو ارتداد گردانا جاتا ہے۔ یہ ابن وراق جیسی فکر رکھنے والے افراد ہی ہیں جو یہ سمجھتے ہیں کہ مغربی اقدار زندگی گزارنے کا صرف ایک منفرد انداز نہیں بلکہ واحد انداز ہے۔ جن کے تحت ایک فرد مکمل طور پر آزادانہ زندگی بسر کر سکتا ہے اور یہ بات انسانی تاریخ سے ثابت شدہ ہے۔²³

1996ء میں ڈینیئل پائپس (Daniel Pipes) نے Why I am Not a Muslim کے ریویو میں ذکر کیا کہ "چند ایک مستثنیات کو چھوڑ کر ابن وراق نے تقریباً مکمل طور پر اسلام کی مغربی تعبیرات کو من و عن اپنایا ہے۔ ریویو کے آخر میں وہ اس نتیجے پر پہنچتا ہے کہ ابن وراق نے اپنے ترغیم و غصہ، جو اس کو سلمان رشدی کے ساتھ مسلمانوں کی طرف سے ہونے والے سلوک کی وجہ سے تھا، کے باوجود ایک سنجیدہ اور دعوت فکر دینے والی کتاب تحریر کی ہے۔ جو ایک راسخ العقیدہ مسلمان پر بھی اپنا زبردست اثر قائم کرتی ہے۔ قبل ازیں جنوری 1996 میں Pipes نے کتاب Why I am Not a Muslim پر تبصرہ کرتے ہوئے اسے ایک "تحقیقی اور شاندار" کتاب قرار دیا۔²⁴

²³Douglas Murray, I am not afraid to say the West's values are better, The Spectator, October 3, 2007. Accessed, January 18, 2016.

<http://new.spectator.co.uk/2007/10/i-am-not-afraid-to-say-the-wests-values-are-better/>

²⁴ Daniel Pipes, "Why I Am Not a Muslim," Middle East Quarterly, Vol. III, Num. 1, (March 1996), Accessed January 19, 2016.

<http://www.meforum.org/1107/why-i-am-not-a-muslim>

ڈیوڈ پرائس جو نے لکھا کہ یہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی حیات و تعلیمات قرآن اور اس کے ماخذ اور اس کے نتیجے میں نمودار ہونے والے کلچر کا نہایت باریک بینی سے کیا جانے والا دستاویزی تجربہ ہے²⁵۔ علم سیاسیات کے ماہر Peter Berkowitz نے 2008ء میں ابن وراق کی کتاب *Defending the West: A Critique on Edward Said's Orientalism* کے ریویو لکھا کہ مناظرانہ جوش جذبے اور حیرت انگیز علمیت کے نایاب اختلاط کے ساتھ یہ پہلی کتاب ہے جس نے ایڈورڈ سعید کے نظریات کا ابطال کیا ہے۔ جدید مغربی تہذیب کے پس منظر کے حوالہ سے ایڈورڈ سعید کے پیش کردہ دلائل ابن وراق کے دلائل سے غلط ثابت ہوئے ہیں²⁶۔ 2009ء میں *Defending the west* پر لکھے گئے ریویو میں A.J. Caschetta نے یہ نتیجہ اخذ کیا کہ متعلقہ موضوع پر ابن وراق کی پیش کردہ تنقید جامع اور راغب کرنے والی ہے اور ہر اس شخص کے نظریات کو متزلزل کرنے والی ہے جو سنی سنائی روایت پر ایمان رکھتا ہے۔²⁷

Pryce Jones نے لکھا کہ اس تحقیق و تنقید نے کبھی سنی کہانی پر اعتقاد کو نہایت بھرپور طریقے سے توڑ دیا۔²⁸ 2012ء میں ابن وراق کی کتاب *Virgins? What Virgins?* کے ریویو میں پرائس یونیورسٹی کے اسلامیات کے پروفیسر ڈیوڈ لک نے لکھا کہ۔

"بحیثیت ایک اسلامی اسکالر کے میں خود ابن وراق کے رویہ کو بہت فرحت بخش سمجھتا ہوں اور اس کی تحقیق کو بحیثیت مجموعی درست اور قدیم روایتی اسلام کی کمزور روایات کے لیے تباہ کن گردانتا ہوں"²⁹۔ کتاب کے تیسرے مضمون کے

²⁵ David Pryce-Jones, "Enough Said," *The New Criterion*, January 2008, Accessed January 20, 2016. <http://www.newcriterion.com/articles.cfm/enough-said-3743>

²⁶ Peter Berkowitz, "Answering Edward Said: Peter Berkowitz on *Defending the West: A Critique of Edward Said's Orientalism* by Ibn Warrāq," *Policy Review*, No. 149, June 2, 2008, Accessed January 20, 2016.. <http://www.hoover.org/publications/policy-review>

²⁷ A. J. Caschetta, "Defending the West: A Critique of Edward Said's *Orientalism*," *Middle East Quarterly*, Vol. XVI, Num. 1, Winter 2009, Accessed January 20, 2016., <http://www.meforum.org/2069/defending-the-west>

²⁸ David Pryce-Jones, "Enough Said," *The New Criterion*, January 2008, Accessed January 20, 2016. <http://www.newcriterion.com/articles.cfm/enough-said-3743>

حوالہ سے لگ (Cook) کہتا ہے کہ "یہ قریب قریب ہمارے شعبہ یعنی اسلام کی تاریخ ہی ہے اور اس کے منظم زوال پذیر رجحان کی وجہ کے طور پر اسلام کے بنیادی مصادر پر تنقید، دیگر تنقیدی پہلوؤں کے ساتھ ساتھ نہایت اہم ہے۔"³⁰
ابن وراق کے کام پر تنقید

The origins of the Koran کے ریویو میں دنیات کے پروفیسر Herbert Berg نے ابن وراق کو ایک متنازع اور متضاد خیالات کا حامل شخص قرار دیا۔ برگ نے تھیوڈور نولڈیکی کے مضمون کو سراہا جبکہ ولیم سینٹ کلیئر ٹس ڈل کے کام کو "علمی سطح سے کم تر" قرار دیا۔ اس نے یہ نتیجہ اخذ کیا کہ "ایسا محسوس ہوتا ہے کہ ابن وراق نے بہت سے مضامین کو ان کی علمی افادیت و اہمیت کی بنیاد پر شامل نہیں کیا بلکہ ان کو محض اسلام مخالف ہونے کی وجہ سے اس مجموعہ مضامین میں جگہ دی گئی ہے۔ اگرچہ اس سے اس مجموعہ کی افادیت ختم نہیں ہوتی مگر قاری کو یہ بات ذہن نشین رکھنی چاہیے۔ کہ مجموعہ قرآن پاک سے متعلق حتمی تحقیقی مواد فراہم نہیں کرتا"³¹۔

مندرجہ بالا عبارت بجائے خود مستشرقین کے نہایت پرفریب انداز تحریر کی عکاس ہے۔ ایک طرف ابن وراق کی کھلی اسلام دشمنی کو تسلیم کیا گیا ہے مگر ساتھ ہی ساتھ مجموعہ کی افادیت کا ذکر کر کے اس خالصتاً متعصبانہ اور حقیقت سے بعید تر آراء و خیالات کو "افادیت" کا جامہ پہنا کر علمی اور تحقیقی ہونے کی سند جاری کر دی گئی ہے۔

فریڈ ڈونر نے ابن وراق کی کتاب (2001) The Quest for Historical Muhammad and Criticism کے حوالہ سے لکھا کہ "عربی زبان کے حوالہ سے ابن وراق کی علمی قابلیت مشکوک ہے اس نے عربی مواد کو کام میں لاتے ہوئے متضاد رویے کا مظاہرہ کیا ہے۔ جا بجا غیر حقیقی اور بے بنیاد دلائل دیئے ہیں اور ترمیمی نظریات کے حوالہ سے بے رحمانہ فیورٹ ازم دکھایا ہے جو علمیت نہیں بلکہ واضح اعتبار سے اسلام مخالف ایجنڈا ہے"³²۔ مورخ اور اینتھروپالوجسٹ ڈینیل مارٹن ویرسکو نے ابن وراق کی کتاب Defending

²⁹ David Cook, "Ibn Warrāq, Virgins? What Virgins? and Other Essays." in Reason Papers: A Journal of Interdisciplinary Normative Studies, vol. 34, no. 2, (October 2012), 235

³⁰ Cook, "Ibn Warrāq, Virgins? What Virgins? and Other Essays.", 235

³¹ Herbert Berg, "IbnWarraaq (ed): The Origins of the Koran: Classic Essays on Islam's Holy Book". Bulletin of the School of Oriental and African Studies, vol. 62, no. 3,(1991), 557-558

³²Donner, Fred. Review of The Quest for the Historical Muhammad. Middle East Studies Association Bulletin, University of Chicago(2001),

the west: A Critique of Edward Said's Orientalism کے حوالہ سے لکھا ہے کہ کتاب فروش کے اس جدید بیٹے (ابن وراق) نے پانچ سو سے زائد صفحات محض بے سرو پا مباحثہ اور مناظرانہ فضولیات میں ضائع کر دیئے³³۔ اس کے تحقیقی کام The origins of the Koran کی بنیاد بذات خود St. Clair Tisdall کی کتاب "The Original Sources of the Quran" پر رکھی گئی ہے جسے فرانکوئس ڈی بلوئس نے مشنری پروپیگنڈا کا ایک واضح نمونہ قرار دیا ہے۔ وہ مزید لکھتا ہے کہ یہ بہت عجیب بات ہے کہ ایڈیٹر نے بطور مصنف اپنی کتاب Why I am not a Muslim میں ابہام کی تمام تر صورتوں کی مخالفت کی ہے اور خود کو ایک بڑے تنقیدی عقلیت پسند کے طور پر پیش کیا ہے مگر اب انیسویں صدی کے اسلام مخالف عیسائی مناظرین کے دلائل پر کلی طور پر انحصار کر رہا ہے۔³⁴ آسما اشرف الدین نے لکھا کہ ابن وراق مباحثہ کا ارادہ نہیں رکھتا اس کی کم از کم خواہش یہ ہے کہ وہ علمائے اسلام کے نقطہ ہائے نظر کو تبدیل کر کے رکھ دے اور اس کی کتاب The origins of the Koran نے غیر ضروری طور پر ماحول کو پراگندہ کیا ہے اور سنجیدہ علمی مباحثہ کی کوششوں کو ذوق پہنچائی ہے۔³⁵

خلاصہ بحث

مندرجہ بالا حوالہ جات اور محققین کی آرا بجائے خود اس امر کی دلیل ہیں کہ ابن وراق اور اس کے ہم خیال مصنفین کا قائم کردہ ادارہ کن فکری بنیادوں پر قائم ہو گا اور کن نظریات کی ترویج اور پرچار کر رہا ہو گا۔ انسٹی ٹیوٹ فار دی

<http://www.bismikaallahuma.org/archives/2005/book-review-of-ibn-warraqs-the-quest-for-the-historical-muhammad-ny-2000/>

³³Daniel Martin Varisco. "Orientalism's Wake: The Ongoing Politics of a Polemic". MEI Viewpoints(12),(2009).

<http://www.mei.edu/content/orientalisms-wake-ongoing-politics-polemic>

³⁴Blois, François de. "Review of Ibn Warrāq's The Origins Of The Koran: Classic Essays On Islam's Holy Book". Journal of the Royal Asiatic Society, vol.10, no.1,(2000): 88

³⁵Āsma Asfaruddīn and Ibn Warrāq, "The Quest for the Historical Muhammad." Journal of the American Oriental Society (American Oriental Society), vol.121, no.4, (2001), 728-729

سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی کے تعارف سے یہ بات ظاہر ہے کہ اراکین ادارہ اور اس کے معاونین اسی فکر سے تعلق رکھتے ہیں جو عقل انسانی کو اصل اور وحی الہی کو محض افسانوی اختراع سمجھتی ہے اور مغرب کی مادی ترقی سے مرعوب ہے۔ یہ مرعوبیت اس قدر غالب ہے کہ مادی ترقی کے ارتقاء کے ساتھ مغربی اخلاقی اقدار کا زوال اور غیر فطری رجحانات بھی انہیں وقت کی ضرورت محسوس ہوتے ہیں۔ بد اخلاقی، بے راہروی اور ہم جنس پرستی، کہ جس کے خلاف غیر مسلم مغربی دانشور بھی وقتاً فوقتاً آواز اٹھاتے ہیں، یہ اس کے حامی بن جاتے ہیں۔ یہ مضمون، انسٹی ٹیوٹ فار دی سیکولر آئزیشن آف اسلامک سوسائٹی، اس کے ترویج کردہ نظریات کے ہم خیال مصنفین کے دائرہ کار اور کام سے، بالخصوص پاکستان کے علوم اسلامیہ کے طالب علموں اور محققین کی آگاہی کی ایک ابتدائی کوشش ہے۔ امید ہے کہ مستقبل میں انشاء اللہ العزیز اس تحقیقی مضمون کی فراہم کردہ جزوی معلومات اس راہ کے مسافران تحقیق کے لیے اگرچہ جادہ نہ ہوں، منزل نشاں ضرور ثابت ہوں گی۔